

China Art Projects

Innovative Creative Proactive

C.A.P. was established in Beijing in 2008 by Tony Scott and Wayne Warren. As Directors they bring to C.A.P. extensive experience in the arts, as artists, curators and as managers of corporate projects and exhibitions.

C.A.P. promotes and supports Chinese and Western artists. C.A.P. introduces artists to international audiences through

Exhibitions
Publications
International Art Fairs
Consultancy
Commissions
Collections

中国艺术项目

革新、创造、启迪

2008年，中国艺术项目由托尼·苏格特和韦恩·沃伦在北京创办。做为艺术总监、艺术家、策展人、联合项目和展览的管理者，这些角色给中国艺术项目注入了创办者在艺术上的广泛体验。

中国艺术项目为中西方艺术家提供宣传和支持。通过以下方式，中国艺术项目将提高艺术家在国际上的声誉：

展览
出版
国际艺术展
咨询
代理委托
收藏

明亮的黑暗

艺术项目“明亮的黑暗”捕捉和反映了我们时代的精神，亦或被命名为“镜像”。光影互现。有与无自然转换。

六位有着截然不同背景的艺术家不约而同地反映和阐述了他们的时代。在记录他们各自特有的环境与身份的同时，他们对更广泛的社会和心理变化和波动等不稳定性进行了评论。

西藏艺术家贡嘎·加措作品中表现出来的宗教、政治与商业的碰撞以一种巨大的力量推动了我们对本土和全球的文化的思考，其风格亦庄亦谐。我们是时代的亲历者而非单纯的看客，作品暗含了东西方、传统与现代的融合。贡嘎作品主题的传统风格与他采用素材（如品牌标签，铅笔和纸等）的日常性形成冲突。

我们情不自禁的参与到了英国艺术家韦恩·沃伦与捷克艺术家扬·什梅伊卡尔文本的作品之中。艺术家们巧妙地运用了假想的语言透明性，他的雕塑作品“空为何物？”讨论了相关重要命题。作品在视觉上呈现出了厚重的质感，然而材料的非实质性却颠覆了上述逻辑和重点，造成了心理的无归属感。不连贯的片段和文本画面讲述了我们时代断裂的故事。这些作品超越了日记的私密与随意，得到了公众的认同。

中国艺术家黄旭的摄影作品隐藏了汲与他创作灵感的不起眼的物体——废弃的塑料购物袋——被社会抛弃的微屑。艺术家对比例，质感与光线恰到好处的运用赋予了作品一种神秘的内涵，这些图像意味着什么呢？肉？布块？抑或是一种矿物质？

澳大利亚艺术家托尼·苏格特和简·黛尔的装置作品模糊了个人与公共空间的意义。在他的系列作品“视野内外”中，苏格特擦去了我们习惯期待在眼科图表上看到的信息，打乱并重组了这些眼科器械——所有这一切警示了我们对社会与文化的盲目性。在非纸质信息传输日益增加的时代，简·黛尔挽救了可能要被打浆的图书，创作了装置和摄影，通过散乱堆置藏书这一形式引发了观众对作品的意义的思考。艺术和语言融合，纸张和建筑变成了一个既可以被建造又能被拆除的结构。

简·黛尔
2008年5月

Luminous Dark

DRAFT 13 March 2008

The project LuminousDark may have been titled Mirroring as it captures and reflects back to us the spirit of our times. Light casts shadow, shadow absorbs light. Everything is nothing, nothing is everything. Six artists from disparate backgrounds simultaneously illuminate and cast shadows. In recording their own particular circumstances and identity they critique a broader societal and psychic instability, change and flux.

Tibetan artist Gonkar Gyatso collides religion, politics and commerce, propelling us with giddy force into the local and the global with both humour and seriousness. We are not bystanders but witnesses, implicated in his conflation of the East and the West, tradition and the present. The iconic references in Gonkar's subjects conflict with the everydayness of his materials - brand name stickers, pencil, paper.

It is difficult to avoid our participation in the text-based works by British artist Wayne Warren and Czech artist Jan Smejkal. The artists manipulate the assumed transparency of language. Warren's sculpture What Does Nothing Look Like? speaks of everything that matters. The work's large scale and apparent weight yet actual material insubstantiality subverts logic and points to a psychic wilderness. Smejkal's staccato, disjointed text-painted canvases spell out fractured stories of our times. The paintings are public affirmations; the intimate randomness of a diary entry is transgressed.

Chinese artist Huang Xu's large format photographs belie the humble subject matter that inspires them - discarded plastic shopping bags - the unwanted detritus of our society. The works play with scale, texture and light to achieve a mysterious identity. What are these images, flesh, cloth, mineral?

The installations by Australian artists Tony Scott and Jayne Dyer blur personal and public space and meaning. In his series on sight and sightlessness Scott erases information we expect to see on ophthalmologist charts, disconnects or reconfigures the ophthalmologist's apparatus - all the while alerting us to societal and cultural blindness. In an age of increasingly paperless information, Jayne Dyer salvages what may otherwise be pulped and constructs installations and photographs that consider meaning through the loose proposition of the library. Art and language conflate and paper and architecture become one as structures are built and dismantled.

Jayne Dyer
May 2008



Jayne Dyer is an Australian artist living in Beijing. She works with still/time based photography, object, text, installation. **selected solo exhibitions 2008-1994** Uber Gallery, Melbourne; King Street Gallery on William, Sydney; **Words for Pictures**, Lingnan University, HK; **Greyspace**, Kono Gallery, Osaka; **Shadowlands**, Red Gate Gallery, Beijing; **Critical Influence**, Ivan Dougherty Gallery, UNSW; **Site**, Central Academy of Fine Arts, Beijing; **Site**, Mornington Peninsula Regional Gallery, Victoria; **Heat**, RMIT. **selected group exhibitions 2008-1997** **Luminous Dark**, Bleibtreu Gallery, Berlin; **C.A.P. Launch**, Two Lines Space, Beijing; Taipei Artist Village, Taiwan; **Process-Journey**, toured Red Gate Gallery, Eastlink Gallery, Shanghai, Sino Art HK Project Space; **Spare Room**, Elizabeth Bay House, NSW; **Translucent Text**, Red Gate Gallery; **Art Interchange**, Museum of Contemporary Art, Hongik University, Seoul; **A Studio in Paris**, SH Ervin Gallery, Sydney; **Kunst Rai Art Fair**, Amsterdam; **Skin Culture**, toured Sydney University, John Batten Gallery, HK, La Salle Gallery, Singapore; **Affinities**, Walker Hill Gallery, Seoul. **residencies** Asialink, Taipei and Beijing; Lingnan University, HK; Cite, Paris; Verdaccio Studio, Italy, Monash University. **awards** Commonwealth of Australia PSM 2005. **commissions 2007/06** Sydney Writers Festival. **publications 2008-1992** extensive journals, catalogues, essays. **collections** museum, university & private collections, Australia & Asia. **qualifications** RMIT University, MA 1994, BFA Hons 1989. **representation** Uber Gallery, Melbourne; King Street Gallery on William, Sydney.



Gonkar Gyatso was born in Lhasa, Tibet in 1961 and now lives and works in London. **selected solo exhibitions 2008-1996** *Gonkar Gyatso Retrospective*, Art Dubai, United Arab Emirates. *Tibetan Word – Art of Communications*, The Sweet Tea House – Contemporary Tibetan Art Gallery, London, Great Britain. *Leverhulme Fellowship and Artist Residency Exhibition*, Pitt River Museum, University of Oxford, Great Britain. The Sontsen House Gallery, Zurich, Switzerland. International Cultural Center, Helsinki, Finland. India International Center, New Delhi, India. **selected group exhibitions 2008-2003** *Luminous Dark*, Bleibtreu Gallery, Berlin; *Contemporary Tibetan Art*, Art Hong Kong, represented by Rossi & Rossi. *Past and Present – Tibetan Art*, Christopher Farr Gallery, Los Angeles, USA; *Lhasa-New Art from Tibet*, Red Gate/798 Gallery, Beijing; *Tibetan Encounters*, Neuhoff Gallery, New York; *Consciousness and Form*, Rossi & Rossi, London; *Hobby Horse – Yeah, Yeah Dada Asia*, Avanthay Contemporary, Zurich, Switzerland; *Terrain*, inIVA, London; *Thermocline of New Art Asian Waves*, ZKM/Museum of Contemporary Art, Karlsruhe, Germany; *Buddha and Christ*, The Sweet Tea House, London. University of Colorado, Boulder, USA; Wereld Museum, Rotterdam, Netherlands; Courtauld Institute of Art, London; Visual Art Gallery, Emory University, Atlanta, USA. Gallery Artraktion, Bern, Switzerland, ICT, Washington, USA. Immigration and Diversity Museum, London. Gallery of Modern Art, Glasgow. **selected collections** Pitt River Museum, University of Oxford, The Newark Museum, Newark, USA, White Rabbit Museum, Sydney, Australia, Wereld Museum, Rotterdam, Netherlands. Immigration and Diversity Museum, London, Queensland Art Gallery, Brisbane, Australia. **qualifications 1980-84**, Bachelor of Arts, (honors) at the Central Institute of Nationalities, Beijing, **1999-2000**, Master of Arts, (distinction) Chelsea College of Art & Design, London. **fellowships/residences** Leverhulme Fellowship, Pitt Rivers Museum, University of Oxford, England, Year of Art 2000, Southern Art Hampshire, Great Britain, Guest Artist scholarship, Central St Martin's College of Art and Design, London, Fellowship for Contemporary Crafts Design, Central Academy of Fine Art & Crafts, Beijing.



Wayne Warren was born and lives in England but travels the world extensively. He was educated at Rolle College, Exeter University and holds a degree in Art & Educational Psychology. Warren works in multimedia, painting and printmaking. **selected solo exhibitions** **2006 *Faint Traces***, Gallery 6 Tokyo. **2005** Norfolk and Norwich University Hospital, England. **2004** Elizabeth Rice Gallery, Florida, USA; ***Bright Leaves***, Gallery 6, Tokyo. **1984 *The First Ten Years***, Luton Museum and Art Gallery, England. **1983** The Long Gallery, Birmingham University, England. **group exhibitions** **2008 *Open Art, Modern Art***, Oxford, England; ***C.A.P. Launch***, Two Lines Space, Beijing; ***Luminous Dark***, Bleibtreu Gallery, Berlin, Germany. **2007 *Buddha and Christ***, Sweet Tea House, London, England; Bleibtreu Gallery, Berlin. **2006 *Unspoken Words***, Amber Fine Art, Edinburgh, Scotland, and Lhasa Express, Rossi and Rossi, London. **2005 *Here Now***, Sims Reed Gallery, London and Artshed, Hertfordshire, England. **2004 *Leaf Show***, Surface Gallery, Nottingham, England and Chambers Gallery, London. **2003 *EWACC*** Exhibition, Art Council, Kobe, Japan and TAG Group Exhibition, Nexus Gallery, Edinburgh Festival, Scotland. **2002** Galerie Espace, Paris, France, and Elisabeth Rice Gallery, Florida, USA. **awards** Fulbright Scholarship, British Council Exchange to USA. **collections** Lloyds Bank, Norwich Hospital, MKA, New Jersey and numerous private collections.



Huang Xu was born in Beijing in 1968. He established the Substratum Art Studio in 1989, Migrant Bird Art Studio in 1991 and the Big Basin Studio in 2003. He works as both a professional and commercial photographer in Beijing. **solo exhibitions** **2008 Huang Xu Solo exhibition**, Wu Bo Space, Beijing. **1996/1995 Huang Xu Solo Exhibition**, Free Man Saloon. **selected group exhibitions** **2008 Luminous Dark**, Bleibtreu Gallery, Berlin, Germany; **Act First and Report Afterwards**, 3 Space, Beijing; **In Lens, Out of Lens**, Duke Art Space, Beijing; **C.A.P. Launch**, Two Lines Space, Beijing; **Whatever**, Dou Zhen Space, Beijing. **2007 Warm Up**, Hot Sun Space, Beijing; Ke Center Gallery, Shanghai. **2006 Paper View**, Two Lines Gallery; **Allocate**, Beijing International Art Campus (BIAC). **2005 Demolish, Demolish, Demolish**, BIAC; The Non Government Center, Master Art Center, Beijing; **The First and Second Open Exhibitions**, BIAC, Beijing. **2003 Going to Market**, Shangri La Community Art Center, Beijing. **publications** Photo Images published in Beijing Photo Newly 1 and 2, 1999 and 1997.



Jan Smejkal was born in the Czech Republic in 1948, he now lives and works in Berlin, Germany. Smejkal's text based paintings and installations deal with the documenting and codifying of language, they are public affirmations of the complexity of human communication. **selected solo exhibitions 2007** Via art Gallery, Prague, Czech Republic. **2006** Vonderbank Galleries, Berlin, Germany. **2005** Bleibtreu Gallery, Berlin. **2003 *Exhibition***, Jewish Museum, Berlin. **2000** Galerie Kai Hilgeman, Berlin. **1999** Galerie orez mobile, Den Haag, Netherlands. **1998** Remba Gallery, West Hollywood, USA. **1997** Galerie Kai Hilgemann, Berlin. **1996 *Art Affairs***, Amsterdam, Netherlands. **1995** Dum umeni, Brno, Czech Republic and Galerie Vaclava Spaly, Prague. **1993** State Gallery Karlovy Vary, Czech Republic. **1990** Galerie Klaus Werth, Frankfurt am Main, Germany. **1989 *Art Affairs***, Amsterdam. **1987** Hartje Gallery, E Cambridge, Mass., USA. **1984** Gallery HA.JO Muller, Cologne, Germany. **selected group exhibitions 2008 *Luminous Dark***, Bleibtreu Gallery, Berlin; ***Absence Recorded***, Galerie Vaclava Spaly, Prague and ***LuminousDark***, Bleibtreu Gallery, Berlin. **2006 *Taschengewitter***, Das Museum im Kulturspeicher, Wuerzburg, Germany. **2005 *Passion of a collector/Collection Reinking***, Halle 14, Baumwollspinnerei, Leipzig, Germany. **2004 *Art Forum***, Berlin 2004, Art Affairs, Amsterdam and Artists Books 11, 1980 – 2002, Neues Museum, Nuernberg, Germany. **2003 *Art Rotterdam 2003, Art Affairs***, Amsterdam. **2002 *Situation 4***, Galerie Bleibtreu, Berlin. **2001 *Small is Beautiful***, Remba Gallery, West Hollywood and Words and Landscape, Art Affairs, Amsterdam. **2000 *London Biennale***, London, England. **1996 *Paintings***, Art Affairs, Amsterdam. 1992 ***Scripture Images***, Dum umeni, Brno. **qualifications 1968-73** Studium an der Stadelsschule, Frankfurt am Main, Germany. **1967-68** Studium an der Hochschule fur Gestaltung, Prag, Czech Republic.

交通標誌圖



二、直行和反向交替標誌



一、直行標誌



四、向右轉標誌



二、直行和向右交替標誌



十九、禁止機動車騎車通行標誌



十七、禁止大型汽車通行標誌



二十二、禁止左轉標誌



十八、禁止機動車通行標誌



七、汽車通行標誌



六、向左轉標誌



八、停車標誌



六十一、注意行人標誌



二十七、禁止三輪車通行標誌



二十、禁止右轉標誌



二十四、禁止馬力車通行標誌



二十五、禁止人力車通行標誌

Tony Scott was born in Australia and has lived in Beijing since 2005. He has had wide professional experience in China and throughout the Asia Pacific region since 1994. **selected solo exhibitions** **2007 *Temple Geometrics***, Studio Rouge, Shanghai. **2006 *Ten Years On***, Fringe Club, Hong Kong. **2005 *Journey***, Maroondah Gallery, Melbourne; ***New Travels***, Span Gallery, Melbourne; ***Shadowlands***, Red Gate Gallery, Beijing. **2003 *10 Years***, Kato Gallery, Tokyo. **2002 *Landfall***, Australian High Commission, Singapore. **selected group exhibitions** **2008 *C.A.P. Launch***, Two Lines Space, Beijing; ***Luminous Dark***, Bleibtreu Gallery, Berlin; ***Process-Journey***, Red Gate Beijing, Eastlink Gallery, Shanghai, Capital Place, Hong Kong. **2005 *Altitude***, Shepparton Art Gallery, Victoria, Australia; ***Wandering***, Künstlerhause, Vienna, Austria; ***Global Fusion***, Vienna/Melbourne. **2004** Beijing Art Fair and Melbourne Art Fair, represented by Red Gate Gallery. **2003 *Drawing Dust***, Melbourne/Hong Kong/Beijing. **awards** include the Australia-China Council, Arts Victoria and DFAT through the Australian Embassy, Beijing. **commissions** include major private commissions for the Grand Hyatt Hotel, Beijing, Crown Hotels, Melbourne, National Bank Collection in Australia and London, Standard Chartered Bank, Tokyo and the Four Seasons Hotel, Hong Kong. **collections** works are held in important private and government collections including Australian Embassy, Beijing, National Gallery of Australia, Canberra, Victorian Arts Centre Collection and Artbank, Australia.



Jayne Dyer 简·戴尔
left: *The Reading Room 3* 阅览室3, 2008
digital image 电子图片, 45x45cm
middle: *The Reading Room 2* 阅览室2, 2008
digital image 电子图片, 198x120cm
right: *The Reading Room 1* 阅览室1, 2008
digital image 电子图片, 198x120cm

简·戴尔最近从悉尼移居北京。她的艺术实践作为一种“语言”作品，融合了摄影、装置、雕塑等现成的和手工的元素。**个展(有选择的)** 1994-2008年，阅览室，墨尔本Uber画廊；白色作品，悉尼威廉姆国王街画廊；图画文字，香港岭南大学；灰色空间，大阪；海市蜃楼，北京红门画廊；批评的影响，Ivan Dougherty画廊，新南威尔士大学；**Site**，中央美术学院，北京；**Site**，摩宁顿半岛地区画廊，维多利亚；热，皇家墨尔本理工大学教师画廊。**群展(有选择的)** 1997-2008年，明亮的黑暗，布雷伯特瑞画廊，德国柏林；中国艺术项目启动展，北京平行线空间；进程—旅行，北京红门画廊，上海东廊画廊，香港SINO空间；空地，伊丽莎白伯湾大屋，Historic Houses Trust，汉城弘益大学当代美术馆；巴黎的一个工作室，澳大利亚城市艺术家作品展，悉尼SH Ervin画廊；**Kunst Rai**艺术博览会，阿姆斯特丹；皮肤文化巡回展，香港约翰百德画廊，新加坡LaSalle画廊，悉尼大学；相似—韩国澳大利亚艺术交流展，汉城Walker Hill画廊。**访问** 台北及北京Asialink访问艺术家；香港岭南大学访问艺术家；巴黎Cite访问艺术家；意大利Verdaccio工作室，莫纳什大学访问艺术家。**获奖情况** 2005年澳大利亚联邦艺术/教育贡献展。**受委托项目** 2006-07年悉尼作家节，悉尼剧院公司。**出版** 2008-1982年广泛的国际报道，共出版18本画册，多家期刊杂志和图书登载。**收藏** 其作品被澳大利亚和亚洲很多国家的博物馆、大学和私人收藏。**资格** 1994年获皇家墨尔本理工大学硕士学位；1989年获皇家墨尔本理工大学美术学一等荣誉学士学位。**代理** 墨尔本Uber画廊，悉尼威廉姆国王街画廊。



Gonkar Gyatso 贡嘎·嘉措

left: *Hom* 礪, 2007

stickers, pencil on treated paper 特种纸上贴纸和铅笔画, 76x58cm

middle: *Untitled* 无题, 2008

stickers, pencil on treated paper 特种纸上贴纸和铅笔画, 58x76cm

right: *Untitled detail* 无题-细节, 2008

stickers, pencil on treated paper 特种纸上贴纸和铅笔画, 58x76cm

贡嘎·嘉措 1961年出生于拉萨，现生活和 works 于伦敦。
个展(有选择的) 2008-1996年，贡嘎·嘉措作品回顾展，杜拜艺术博览会，阿联酋；西藏文字 一交流的艺术，甜茶坊—西藏当代艺术画廊，伦敦；Leverhulme奖金和访问艺术家展，比德河博物馆，牛津大学，英国；Sontsen House画廊，苏黎士，瑞士；赫尔辛基国际文化中心，芬兰；印度国际中心，新德里，印度。**群展**(有选择的) 2008-2003，明亮的黑暗，Bleibtreu画廊，柏林；当代西藏艺术展，香港国际艺术展，由Rossi & Rossi画廊代理。过去与现在—西藏艺术，Christopher Farr画廊，洛杉矶；拉萨—来自西藏的新艺术，798红门画廊，北京；西藏之遇，Neuhoff画廊，纽约；意识与形式，Rossi & Rossi画廊，伦敦；**Hobby Horse – Yeah, Yeah Dada Asia**, Avanthay当代艺术画廊，苏黎士；**Terrain**, 伦敦国际视觉艺术学院；升温—亚洲艺术新潮，卡尔斯鲁厄艺术中心，德国；佛祖与基督，甜茶坊，伦敦；科罗拉多大学波尔得分校，美国；Wereld博物馆，鹿特丹，荷兰；考陶尔德艺术学院，伦敦；视觉艺术画廊，埃默里大学，亚特兰大，美国；Artraktion画廊，伯尔尼，瑞士；**ICT**, 华盛顿；移民和多样性博物馆，伦敦；现代艺术画廊，格拉斯哥，英国。**收藏** 牛津大学比德河博物馆，美国纽瓦克博物馆，悉尼白兔博物馆，鹿特丹Wereld博物馆，伦敦移民和多样性博物馆，昆士兰美术馆，布里斯班，澳大利亚。**资格** 1980-84，北京中央民族学院，获荣誉艺术学士学位。1999-2000，伦敦切尔西艺术设计学院，获艺术硕士学位(优秀)。**奖学金及艺术访问项目** Leverhulm艺术奖金，牛津大学比德河博物馆。艺术之年2000，Southern Art Hampshire，英国。客座艺术家奖金，中圣马丁艺术设计学院，伦敦。当代工艺设计奖金，中央工艺美术学院，北京。**代理** 伦敦Rossi & Rossi画廊。



Wayne Warren 韦恩·沃伦
left: *Infinite Nothing* 无穷尽的*Nothing*, 2008
neon 霓虹灯, 49x36x26cm
middle: *Past Memories* 过去的记忆, 2007
acrylic box 亚克力盒子, 13x13x13cm
right: *Nothing Framed* 被框起来的*Nothing*, 2007
ink on acetate 醋酸酯上水墨, 30x21cm

韦恩·沃伦 出生并生活在英国，但其旅行的足迹却遍布世界各地；他毕业于埃克塞特大学罗尔学院，并获得艺术与教育心理学学位。韦恩现在Multi Media就职，主要从事绘画和出版工作。**个展** 2006年暗迹，东京6画廊。2005年诺福克和诺威治大学医院，英国。2004年伊丽莎白·赖斯画廊，美国佛罗里达；鲜叶，东京6画廊。1984年第一个十年，卢顿博物馆艺术画廊，英国。1983年长廊，伯明翰大学，英国。**联展** 2008年开放艺术，现代艺术，英国牛津；中国艺术项目启动展，北京平行线空间；明亮的黑暗，布雷伯特瑞画廊，德国柏林。2007年佛陀与基督，Sweet Tea House画廊，英国伦敦，布雷伯特瑞画廊，柏林。2006年无声的语言，Amber Fine Art，苏格兰爱丁堡，拉萨高速，Rossi and Rossi，伦敦。2005年现在，Sims Reed画廊，伦敦，英国赫特福德郡Artshed。2004年叶展，Surface画廊，英国诺丁汉，Chambers画廊，伦敦。2003年EWACC展，Art Council，日本神户，TAG联展，Nexus画廊，爱丁堡节，苏格兰。2002年Galerie Espace，法国巴黎，伊丽莎白·赖斯画廊，佛罗里达。**获奖** 富尔布莱特奖学金，英国文化委员会赴美国交流项目。**收藏** 作品被Lloyds银行，诺威治医院，MKA，新泽西和众多私人收藏。



Huang Xu 黄旭

left: *Plastic No.25 塑料袋25*, 2007

photograph照片, 55x100cm(12 edition), 122x244cm(6 edition)

middle: *Plastic No.9 塑料袋9*, 2007

photograph照片, 55x100cm(12 edition), 122x244cm(6 edition)

right: *Plastic No.4 塑料袋4*, 2007

photograph照片, 57x100cm(12 edition), 120x215cm(6 edition)

黄旭1968年生于北京。1989年创立最底层艺术工作室；1991年创立候鸟艺术工作室；2003创立大盆地艺术工作室。**个展** 2008年黄旭个展，北京物波空间；1995/1996年在FREE MAN办绘画个展。**联展(有选择的)**2008年明亮的黑暗，布雷伯特瑞画廊，德国柏林；先展后奏，北京3空间；镜里镜外，北京迪克艺术空间；中国艺术项目启动展，北京平行线空间；无所谓，北京逗阵空间。2007年预热，北京炎午空间；十式摄影展，上海可当代艺术中心。2006年纸本现象绘画联展，平行线画廊；留守艺术展，北京国际艺术营。2005年拆拆拆当代艺术展，北京国际艺术营；第一次和第二次工作室开放展，北京国际艺术营。2003年赶集艺术展，北京香格里拉公社。**出版** 1999/2000年摄影作品入选北京摄影新锐之一之二。

Jan Smejkal 扬·什梅伊卡尔
left: *Documents Cabinet* 文件柜
installation 装置, size variable
middle: *Untitled 01* 无题01, 1999
acrylic on canvas 布面丙烯, 18x24cm
right: *Untitled 05* 无题05, 2006
acrylic on canvas 布面丙烯, 18x24cm

扬·什梅伊卡尔1948年出生于捷克共和国，现生活和
工作于柏林。她的作品以油画和装置为基础阐述了语
言的编撰及记录，成为人类交流复杂性的公众认知。
个展(有选择的)2007年Via艺术画廊，布拉格。2006
年Vonderbank画廊，柏林。2005年Bleibtrea画廊，
柏林。2003年展览，犹太博物馆，柏林。2000年Kai
Hilgeman画廊，柏林。1999年orez mobile 画廊，海
牙，荷兰。1998年Remba画廊，西好莱坞，美国。1997
年Kai Hilgeman画廊，柏林。1996年**艺术事件**，阿姆
斯特丹。1995年Dum umeni，布尔诺，捷克共和国。
Vaclava Spaly画廊，布拉格。1993年Karlovy Vary国
家画廊，捷克共和国。1990年Klaus Werth画廊，德国法
兰克福美茵河畔。1989年**艺术事件**，阿姆斯特丹。1987
年Hartje画廊，东剑桥，马萨诸塞州。1984年HA.JO
Muller画廊，科隆，德国。**群展(有选择的)**2008年没
有记录，Vaclava Spaly画廊，布拉格；**明亮的黑暗**，
Bleibtreu画廊，柏林。2006年**口袋风暴**，文化仓库博物
馆，维尔茨堡，德国。2005年一位收藏家的激情 / 国王
收藏展，莱比锡棉纺厂第十四展厅，德国。2004年艺术
论坛，柏林；**艺术事件**，阿姆斯特丹。**Artists Books**
11。1980 - 2002，Neues博物馆，纽伦堡，德国。2003
年鹿特丹艺术博览会；**艺术事件**，阿姆斯特丹。2002年
境遇4，Bleibtreu画廊，柏林。2001年小即美，Remba
画廊，西好莱坞；**文字与风景**，艺术事件，阿姆斯特丹。
2000年伦敦双年展，伦敦。1996年油画，艺术事件，阿
姆斯特丹。1992年经文图像，Dum umeni，布尔诺。**资
格** 1968-73年德国法兰克福史泰德艺术学校。1967-68年
捷克共和国布拉格造型学院。



Tony Scott 托尼·苏格特

left: *Observe* 观察, 2008

instructions manual pages, wax, pigment 交通规则手册的页面, 蜡, 色素, 11x9cm/each

middle: *Optical Equipment* 光学仪器, 2008

medical eye chart, model eye, perscription glasses 视力表, 模型眼, 眼镜

installation 装置, size variable

right: *Instructions* 指示, 2008

instructions manual pages, wax, pigment 交通规则手册的页面, 蜡, 色素, 11x25cm

托尼·苏格特出生于澳大利亚，2005年开始在北京生活。自1994年以来，他的足迹遍及中国及亚太地区，获得了丰富的职业经历。**个展(有选择的)** 2007年神殿几何学，上海红寨画廊。2006年十年以来，香港艺穗会俱乐部。2005年两次旅行，墨尔本Maroondah画廊；新的旅行，墨尔本Span画廊；海市蜃楼，北京红门画廊。2003年十年，东京Kato画廊。2002年着陆，澳大利亚高级理事会，新加坡。**联展(有选择的)** 2008年中国艺术项目启动展，北京平行线空间；明亮的黑暗，布雷伯特瑞画廊，德国柏林；进程—旅行，北京红门画廊，上海东廊画廊，香港SINO空间。2005年海拔，Shepparton画廊，澳大利亚维多利亚；流浪，Kunstlerhouse，奥地利维也纳；全球融合，维也纳，墨尔本，北京艺术博览会，墨尔本艺术博览会，红门画廊。2003年**Drawing Dust**，墨尔本，香港，北京。**获奖情况** 澳中理事会，Arts Victoria，澳大利亚驻华使馆外事和贸易司及驻香港、广州、新加坡的北京—澳大利亚高级理事会的艺术奖金。**受委托项目** 北京君悦大饭店、墨尔本皇冠大酒店、澳大利亚国家银行、澳大利亚国家银行伦敦分行、东京渣打银行、香港四季酒店等。**收藏** 托尼·苏格特的作品被多家政府机构和私人收藏，包括：澳大利亚驻华使馆、澳大利亚堪培拉国家美术馆、维多利亚艺术中心、澳大利亚艺术银行。

